

No. 22448

FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY
and
TUNISIA

**Agreement concerning financial co-operation. Signed at
Tunis on 10 August 1982**

Authentic texts: German and French.

Registered by the Federal Republic of Germany on 11 November 1983.

RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE
et
TUNISIE

**Accord de coopération financière. Signé à Tunis le 10 août
1982**

Textes authentiques : allemand et français.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 11 novembre 1983.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF TUNISIA CONCERNING FINANCIAL CO-OPERATION

The Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Tunisia,

In the spirit of the friendly relations existing between the Federal Republic of Germany and the Republic of Tunisia,

Desiring to strengthen and enhance these friendly relations through financial co-operation as partners,

Aware that the maintenance of those relations constitutes the basis of this Agreement,

Intending to contribute to economic and social development in the Republic of Tunisia,

Noting that the Office national des Pêches (ONP) at Tunis-La Goulette has placed an order with the Gebrüder Schlömer, Oldersum, and Johannes Oelkers, KG, Hamburg, shipyards, working as a team, for the delivery of three trawlers of approximately 230 gross registered tons, and that the Kreditanstalt für Wiederaufbau (Development Loan Corporation), Frankfurt am Main, intends to grant to the Republic of Tunisia, for the purpose of financing this order, a loan of up to DM 14,121,000 (fourteen million one hundred twenty-one thousand deutsche mark),

Have agreed as follows:

Article 1. The Government of the Federal Republic of Germany:

- (a) Shall ensure that the Kreditanstalt für Wiederaufbau is in a position to grant the loan referred to in the preamble to this Agreement on terms and conditions consistent with the international criteria for economic co-operation;
- (b) Has declared itself ready in principle, in accordance with the relevant national guidelines and considering that the other coverage requirements have been fulfilled, to act as guarantor up to a maximum of DM 14,121,000 (fourteen million one hundred twenty-one thousand deutsche mark) for the project referred to in the preamble to this Agreement and for the financing thereof.

Article 2. The utilization of the loan referred to in the preamble to this Agreement as well as the terms and conditions on which it is granted shall be governed by the contract to be concluded between the recipient of the loan and the Kreditanstalt für Wiederaufbau, which shall be subject to the laws and regulations applicable in the Federal Republic of Germany.

Article 3. The Government of the Republic of Tunisia shall exempt the Kreditanstalt für Wiederaufbau from all taxes and other fiscal charges levied in

¹ Came into force on 10 August 1982 by signature, in accordance with article 5.

the Republic of Tunisia in connection with the conclusion and implementation of the contract referred to in article 2 of this Agreement.

Article 4. This Agreement shall also apply to *Land Berlin*, provided that the Government of the Federal Republic of Germany does not make a declaration to the contrary to the Government of the Republic of Tunisia within three months after the date of entry into force of this Agreement.

Article 5. This Agreement shall enter into force on the date of its signature.

DONE at Tunis, on 10 August 1982, in duplicate, in the German and French languages, both texts being equally authentic.

For the Government of the Federal Republic
of Germany:

SCHMITZ

For the Government of the Republic of Tunisia:

BEN ARFA
